

# Elektronische Textkommunikation in Deutschland und Japan

Konzepte, Anwendungen,  
Soziale Wirkungen, Einführungsstrategien

# Electronic Text Communication in Germany and Japan

Concepts, Applications,  
Social Impacts, Implementation Strategies

Vorträge des am 3./4. November 1983 in München  
durchgeführten 4. Deutsch-Japanischen  
Kommunikationswissenschaftlichen Seminars

Proceedings of the 4th German-Japanese Seminar  
on Communication Science  
Held in Munich, November 3/4, 1983

Herausgeber/Editor: E. Witte, W. Lämmle

Springer-Verlag  
Berlin Heidelberg New York Tokyo 1984

# Inhalt/Contents

Der zweitgenannte Titel ist jeweils eine übersetzte Kurzfassung des Originalbeitrages.

The second title is in each case a translated summary of the original contribution.

Anton Jaumann

Eröffnung . . . . .	1
Official Opening of the Seminar . . . . .	5

Nobuo Sekikawa

Grußadresse . . . . .	9
Address of Welcome . . . . .	12

Yujiro Hayashi

Grußadresse . . . . .	14
Address of Welcome . . . . .	17

Wolfgang Kaiser

Grußadresse . . . . .	19
Address of Welcome . . . . .	23

Eric Danke

Bildschirmtext - Stand und Entwicklung . . . . .	26
Bildschirmtext - Present State and Developments . . . . .	46

Hirohito Nakajima

Concept of the Commercial CAPTAIN SYSTEM . . . . .	48
--	----

Yasutaka Numaguchi

Text Broadcasting Systems in Japan . . . . .	67
--	----

Ulrich Messerschmid

Videotext in der Bundesrepublik Deutschland . . . . .	81
Videotext in the Federal Republic of Germany . . . . .	101

Adalbert Rohloff

Anwendungen von Bildschirmtext in der Bundesrepublik Deutschland . .	103
Applications of Bildschirmtext in the Federal Republic of Germany . .	114

Masanori Yamamoto

Videotex Applications in Japan . . . . .	118
--	-----

Seisuke Komatsuzaki

Barriers and Incentives for Electronic Text Communication in Japan . . . 128

Jan Tonnemacher

Bildschirmtext- und Videotext-Begleitforschung in den Feldversuchen  
in der Bundesrepublik Deutschland . . . . . 140

Research accompanying the Field Tests of Bildschirmtext and  
Videotext in the Federal Republic of Germany . . . . . 154

Falk von Bornstaedt

Auswirkungen auf den Reisesektor . . . . . 156

Effects on the Tourist Trade . . . . . 170

Dietrich Seibt

Transfer von Anwendererfahrungen aus Bildschirmtext-Pilotprojekten . . 172

Transfer of User Experience gained from the Bildschirmtext Pilot Projects . 190

Yujiro Hayashi

Results of two Surveys into the Use of the Captain System for Community  
and Public Service Information . . . . . 191

Eberhard Witte

Deutsche Kultur und Elektronische Textkommunikation . . . . . 201

German Culture and Electronic Text Communication . . . . . 209

Tetsuro Tomita

New Media Policy in Japan . . . . . 211

Theodor Irmer

Einführungsstrategien der Deutschen Bundespost . . . . . 221

Implementation Strategies of the German Federal Postal Administration . 222

Eberhard Witte

Schlußwort . . . . . 223

Closing Address . . . . . 226

Liste der Autoren / List of the Authors . . . . . 229

Diskussionsleiter / Sessions Chairpersons . . . . . 230

Teilnehmer an der Podiumsdiskussion /

Participants in the Panel Discussion . . . . . 231